

## **Foreign effects in notation of Persian language rules**

**Proff.dr./Ghada Mohamed Abd el-kawy**

Persian linguistics –eastern language department-faculty of literature  
Monofiya university

Persian language occupies second rank after Arabic language in Islamic world, as it gave huge services to humanity in general and Islamic in particular as what was recorded with it from ancient Islamic heritage especially in the field of mystical literature and science and Islamic science.

Notation with Persian language started at 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> centuries of hegira by the hand of Turkish ,Arabs and Indians orientalists who left deep effect on the language structure and ways of recording it , hence the study of foreign effects in notation of Persian language is of high importance in understanding the legacy of exchanging languages in human civilization.

The notation of Persian language was done by foreigners due to several reasons;

Educational purposes; to teach the language to those who don't speak it.

Descriptive, educational reasons; aim to describe the language in order to learn it,

Descriptive only; in order to describe the language to maintain its identity.

### **The study aim to;**

Reveal the fields of Persian language notation.

Realizing the reasons why the notation was done by non Persian in the early stages.

Identifying most important grammar writing that has been written by non Persian such as Arab, Turkish and Indian orientalists.

Observing the effect features on grammar in the past and now.

Highlighting the results acquired from foreigners recording the grammar of Persian language.

Depending on two scientific curriculum which are historical and descriptive in studying the sources of notation, stages ,features and results which prove the value of exchanging languages in human history.

DOI:10.12816/0036910